



PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

MEMORIA DE ACTIVIDADES DE PALIATIVOS SIN FRONTERAS EN 2016

Paliativos Sin Fronteras, ONGD sanitaria fundada en 2009 para ayudar a mejorar la calidad de vida y el sufrimiento de los enfermos en fase terminal en países de escasos y medianos recursos a través de los cuidados paliativos, ha realizado en 2016 las siguientes actividades:

ADMINISTRATIVAS

- Se presentan en el Ministerio de Interior del Gobierno de España las Escrituras de fusión-absorción de Paliativos Sin Fronteras con la Sociedad Vasca de Cuidados Paliativos que se aceptan el 25 de enero de 2016, Nº. de salida 805
- PSF se incorpora como ONGD al Registro de ONGDs dependiente de la Agencia Española de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores, en Octubre 2015, nº 2834.
- Se consigue la Calificación de Utilidad Pública para Paliativos Sin Fronteras por parte del Ministerio de Interior de España, el 30 de Agosto de 2016.
- Se solicita el ingreso a la Coordinadora de ONGDs de Euskadi.
- Se presentan documentos para conseguir el sello de Transparencia de la Fundación Lealtad y de buen hacer de la ONGD.
- Paliativos Sin Fronteras en Melilla , con su Delegado Diego Santamaría, se reúne en Rabat con la Fundación Lalla Selma para elaborar un posible programa de cooperación paliativa con Marruecos. Junio 2016
- PSF a través de su VicePresidenta Carmen de la Fuente H. y el Consejero de Sanidad de Castilla y León Dr. Antonio María Sáez Aguado firman el 29 de noviembre un convenio de colaboración para organizar un curso on line sobre Medicina Paliativa en niños y adolescentes para los profesionales de esta Comunidad.. PSF agradece a la Fundación Grünenthal por su apoyo para la digitalización del material educativo del curso.





PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

DOCENTES- CURSOS REALIZADOS EN 2016

- PSF participa en el Congreso Nacional de Medicina Paliativa en Sevilla de mayo con dos ponencias: una sobre pediatría paliativa, por la Dra. Marina Guridi y sobre cooperación internacional y CP y el alivio del dolor por el Dr. Juan Carlos Mazabuel. Se presenta otra en el Congreso de Paliativos pediátricos de Buenos Aires en mayo 2016 sobre la cooperación internacional en CPP.
- PSF participa en el Master de Cuidados Paliativos de la Universidad del País Vasco con varias ponencias sobre los C.P, y la solidaridad internacional. Bilbao.julio 2016. 4 horas
- **PSF organiza en el Salón de Actos Koldo Mitxelena de San Sebastián, las XVI Jornadas de formación de voluntariado y cine, el 29 de septiembre, las XI Jornadas de formación de la familia con enfermos crónicos, el 17 de octubre y las XI Jornadas de apoyo en el proceso de duelo, el 24 de noviembre con la asistencia de 180 personas.**
- **PSF participado como formadora de voluntarios** de la DYA en el programa NAHIA - *El último deseo*-con dos cursos en abril y en junio. Es un programa para ayudar a hacer realidad los últimos deseos de los enfermos.
- PSF inicia en noviembre el Curso on Line sobre Medicina Paliativa en niños y adolescentes en la Comunidad de Castilla y León. 106 pediatras. 240 horas lectivas. Se agradece el apoyo de Carmen de la Fuente y Daniel Ramos.
- En Nov.16, PSF colabora con la Asociación Pro para el Cuidador Familiar con la ponencia “Como ayudar al enfermo en la terminalidad. 50 asistentes.
- PSF Melilla realiza varias jornadas de formación de profesionales en esa ciudad.
- PSF promueve la formación de enfermeros en paliativos en el Hospital Dominicano de Yaoundé- Camerún durante 15 días con el envío de Begoña Sedano en febrero. Ha colaborado para la adquisición de un generador eléctrico destruido por un huracán en el centro de Salud de Bikop –Camerún con 300 euros.
- PSF ha sido sponsor del Congreso de Cuidados Paliativos de Guatemala y del Congreso de Euro Africano de Cáncer, en 2016
- PSF colabora con los Promotores de la Petición al Parlamento de Andalucía de la creación de Unidades de Cuidados Paliativos pediátricos y está en su Comité de Seguimiento.
- Los Drs. Jacinto Bátiz de Bilbao y Wilson Astudillo, son miembros del Consejo Asesor del Cáncer y Cuidados Paliativos del Gobierno Vasco.
- En 2017 trabajaremos para promover una mayor humanización de la sanidad y para atender con nuestros voluntarios en Hospitales, residencias y domicilios y apoyar a los dolientes con el servicio de Psicología en el Duelo.
- Hemos mejorado nuestra web www.paliativossinfronteras.org





PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

PROYECTOS DE COOPERACION 2016

FORMACIÓN DE BECARIOS EN HOSPITALES ESPAÑOLES.

En 2016, ha promovido la rotación de seis becarios en España: 1) **Dra Myriam Georges de Haití**, en mayo por la Unidad de Cuidados paliativos pediátricos del Hospital Universitario de Cruces, 2) **Christian Tsoie, Enfermero del Hospital San Martín de Porres de Yaoundé**- Camerún en mayo en Madrid para formarse en atención domiciliaria paliativa y en junio y julio en la Clínica Corachan de Barcelona en el Departamento de Oncología para conocer el manejo de los quimioterápicos, 3) **Dr. Gustavo Palomino del Perú**, en septiembre por la Unidad de Cuidados Paliativos del Hospital Pere Virgili de Barcelona, 4) **Dra. Sol Villacís, de Nicaragua**, por la misma Unidad de este hospital en noviembre. 5) **Dra. Lucía Torres de la República Dominicana**, por el servicio de Cuidados Paliativos del Hospital Donostia, de junio a agosto y 6) **Dr. Mohamed Yakoubi, de Melilla** por el servicio de Paliativos del Hospital de Cruces, en julio. PSF ha contado con el apoyo para el alojamiento de dichos becarios por parte de los Padres Jesuitas, de las Hnas Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús y de la Comunidad Carmelita de Bilbao y Barcelona. La International Association of Hospice and Palliative care nos ayudó con los billetes de avión del becario camerunés Christian Tsoie y de la Dra. Myriam Georges. PSF ha apoyado los tres meses de estancia de Christian Tsoie en Barcelona y en Madrid.

PROYECTO AMPLIACIÓN DE UNIDAD DE ONCOLOGIA PEDIATRICA-HAÍTI

Paliativos Sin Fronteras ha conseguido un apoyo de 3000 euros de la Fundación del Colegio de Médicos de Gipuzkoa que ya se han enviado para camas y cunas para la unidad de Oncología y paliativos pediátricos del Hospital Pediátrico Saint Demian de Puerto Principe Haití.

ASISTENCIA PALIATIVA DOMICILIARIA EN MARRUECOS

Los miembros de la Delegación de PSF en Melilla, dirigidos por Diego Santamaría Amat, junto con sanitarios del Hospital Universitario de Melilla han realizado un importante programa de voluntariado y apoyo domiciliario paliativo en las poblaciones cercanas a la frontera de Marruecos, con la atención de 50 personas y familias de pocos recursos. Con la ayuda de 6.500 euros de Sport Mundi han podido adquirir medicación analgésica y sintomática, bombas de infusión y nutrientes para estos



pacientes. Este grupo tuvo, también, una reunión con la Fundación Princesa Laila Salma de Marruecos, muy interesada en el desarrollo de cuidados paliativos en su país y en ella se ofreció nuestro apoyo en pasantías de profesionales.



PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

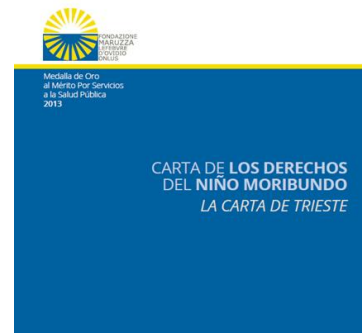
Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

PUBLICACIONES

- En 2016 PSF, con el apoyo de la Fundación Grunenthal ha preparado **el curso on line sobre Medicina Paliativa en niños y adolescentes** en base al libro editado en 2015, actualizado en abril de 2016. Este curso va a servir para promover los cuidados paliativos en España y Latinoamérica.
- PSF ha colaborado con la Fundación Maruzzia en la traducción de **la Carta de Trieste** sobre los Derechos de los niños moribundos, del inglés al Castellano, catalán y al francés, que se ha difundido en varios congresos Españoles y en el Congreso Mundial de Pediatría Paliativa de Buenos Aires, Mayo.
- PSF ha editado en francés en Camerún, la obra *Comment aider un malade en phase terminal* : traducción de la edición española *Cómo ayudar a un enfermo en fase terminal* y *la Guía de Manejo del cáncer* .
- PSF ha publicado el artículo: **Más allá de la colina y de la selva: una aproximación sobre la terminalidad en Camerún y África** en la revista EIDON, nº 45 de Junio de 2016, con participación de Wilson Astudillo, Carmen Mendinueta, Carmen de la Fuente, X.Astudillo, Diego Santamaría. Es un comentario ampliado sobre el documental *Más allá de la Colina y de la Selva*, dirigido por Alfredo Torres Calles en Camerún, en 2014, donde PSF colaboraron en su parte científica los Drs. Ana Gutiérrez, , Rosi Garcia, Cristina Antolín y Wilson Astudillo.



REPRESENTACIONES

En 2016 PSF ha aumentado sus representaciones con las Dras. Leila Heissisen en Marruecos, Wendy Gómez en la República Dominicana, Pascale Yole, en Haití , Milagro Barquero en Costa Rica, y Folaju Olusegun Oyebola de Nigeria, que se han sumado a los anteriores representantes: Drs. Rodrigo



Fernández en Chile, Eduardo García Yanneo en Uruguay, Gustavo de Simone en Argentina, Mary Berenguel en Perú, Patricia Bonilla en Venezuela, Sol Villacis en



PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

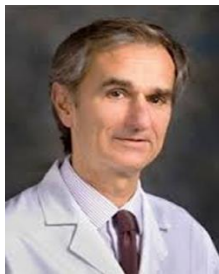
Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

Nicaragua, Paola Diaz en México, María Alcántara en Guatemala, Leila Kozak en Estados Unidos, Ana Gutiérrez en Camerún y Catherine D Souza en el Reino Unido. En Melilla, nuestro Delegado, muy entusiasta y activo es Diego Santamaría Amat. PSF Melilla ha cumplido el primer aniversario y nos ha enviado la foto de la celebración. Enhorabuena a todos los compañeros de Melilla por su entrega y amor al movimiento paliativo que hemos iniciado.

MIEMBROS DE HONOR



PSF ha nombrado como Miembros de Honor al Dr. Eduardo Bruera, uno de los principales impulsores de cuidados paliativos en Hispanoamérica, tanto en la Oficina Panamericana de Salud, en la Asociación Latinoamericana de Cuidados Paliativos y en la International Association of Hospice and Palliative Care, y a la Dra.



Anna Merriman, fundadora de Hospice África, de la Sociedad Africana de Cuidados Paliativos y una de las principales impulsoras de los paliativos en África. Fue candidata al Premio Nobel de la Paz en 2015.

CONVENIOS REALIZADOS:

PSF ha establecido convenios de colaboración para proyectos de cooperación y rotación de profesionales sanitarios entre PSF con las siguientes instituciones:

- Fundación Probitas de Barcelona
- Hospital Virgen de la Candelaria. Tenerife
- Hospital Universitario de Cruces- Barakaldo
- Hospital Universitario Donostia de San Sebastián
- Centro Hospitalari Pere Virgili- Barcelona
- Hospital San Juan de Dios de Barcelona
- Sociedad Española de Medicina Psicosomática
- Grupo de Paliativos de Castilla León, SOCALEMFYC
- Farmacéuticos Sin Fronteras de España
- Médicos solidarios de España
- Universidad Internacional de la Rioja
- Hospital Saint Damian Puerto Principe. Haití
- Hospital de Balmayo. Camerún
- Hospital Dominicano San Martín de Porres, de Camerún
- Centro de Salud de Bikop. Camerún
- Asociación DYA de Gipuzkoa



PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

-
- Consejería de Sanidad de Castilla y León
 - Matia Fundazioa San Sebastián

AGRADECIMIENTOS

Estas actividades se han podido realizar por el apoyo de numerosas personas y entidades. Con riesgo de no nombrarlas a todas, empezamos por agradecer a Iñigo Vega de Seoane, nuestro Secretario, uno de los más importantes colaboradores durante estos últimos 25 años, (ha sido también Secretario de la SOVPAL desde 1992 y luego de PSF desde 2009-2016), y a Ana Orbegozo, Elías Diaz-Albo y Fermin Gordo, vocales de la Directiva saliente por su trabajo y apoyo para que Paliativos Sin Fronteras se consolide como un proyecto del presente y futuro.

Agradecemos a los nuevos miembros de la Directiva, a la Comisión docente, a nuestra secretaria, Jaione Santos, persona muy positiva para nuestra ONGD, a los Representantes de PSF en América Latina, África y Reino Unido, a Liliana De Lima de la IAHP, a Itziar Astigarraga y Jesús Sánchez Etxaniz en el Hospital de Cruces, a Carmen de la Fuente y Daniel Ramos y su equipo de Valladolid, a Diego Santamaría y su gran equipo en Melilla, a Miguel Millán en Barcelona, a la Comisión docente, y a todos los que han colaborado para que sean conocidas sus actividades y podamos tejer una red de solidaridad que ha hecho posible este trabajo.

Un millón de gracias a los socios y a los hospitales de Cruces y Donostia, al Hospital Pere Virgili y a la Clínica Corachan de Barcelona, al Grupo del ESAD de Madrid, a la Fundación Grünenthal, Colegio de Médicos de Gipuzkoa, a Sport Mundi, ORONA, S.Coop, Fundación Mutuam Barcelona, al grupo AZKAR, a la Institución Koldo Michelena de San Sebastián, 375 Estudio, DYA Gipuzkoa, Caja Laboral Kutxa, Obra Social de la Caixa y a las Comunidades religiosas de las Hnas. Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús de Bilbao y Barcelona, Padres Carmelitas de San Sebastián y Barcelona y Jesuitas de Bilbao que nos han prestado un gran apoyo, a El Diario Vasco, Ayuntamiento de San Sebastián, Diputación de Gipuzkoa, al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y a la Consejería de Sanidad de Castilla y León.

Mila Ezker denori. Muchas gracias a todos.

En San Sebastián, 29 de noviembre de 2016

Wilson Astudillo Alarcón
Presidente de Paliativos Sin Fronteras

Iván Aizpun Bozal
Secretario



PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016

MEMORIA DE PSF EN CAMERUN,2016

En Camerún, bajo la dirección de la Dra. Ana Gutiérrez en 2016 y el gran apoyo de las Dra. Rosi García, Cristina Antolín y la Sra. Sydonie Lyeb, PSF han realizado las siguientes actividades:



- Las VI Jornadas de formación paliativa para 38 profesionales
- Se ha impartido formación a personal de enfermería del Hospital San Martín de Porres durante 15 días con la presencia de la Enfermera Begoña Sedano. Se han hecho unas jornadas de Formación de los alumnos de enfermería de Kribi en la región del litoral del Camerún con la presencia de 95 alumnos,
- 6 horas lectivas de C.P en la Escuela de Enfermería católica de Yaoundé.
- Se ha colaborado con las II Jornadas Camerunesas de C. Paliativos, patrocinadas por el Ministerio de Sanidad, 2016 con 100 participantes.
- 8 profesionales cameruneses se han formado en cursos de Psicooncología por el convenio de PSF con la Sociedad Española de Medicina Psicosomática.
- Se ha enviado a formarse a un enfermero Christian Tsoie en España gracias a PSF España y a la IAHPD durante 3 meses en Oncología y paliativos.
- Se ha editado un cuadernillo sobre el cáncer para sanitarios .
- Se han distribuido 350 Cds con la Guía de Cuidados paliativos en francés y los cuadernillos de cáncer, acompañamiento del enfermo terminal y trabajo en equipo en el Congreso internacional INTEREST 2016 sobre el VIH , Yaoundé.
- Se han distribuido 100 CFS con la Guía de CP y los libritos anteriores en el Congreso Euroafricano de Cancerología celebrado en Yaoundé en mayo.
- Se ha participado con dos abstract sobre el trabajo de PSF en Camerún en el congreso Euro-Africano de Cancerología .
- Se ha apoyado la compra de un grupo electrógeno para el hospital Centro de Salud de Bikop

Dra. Ana Gutiérrez Martínez. Representante PSF Camerún



Begoña Sedano, Sidonie Lyeb y Ana Gutiérrez- Bikop- Camerún



PALIATIVOS SIN FRONTERAS

Reg. Asoc. Gipuzkoa : G-75000521

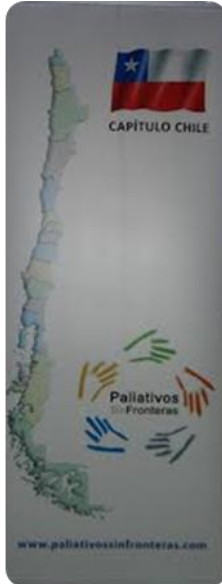
EuropeAid ID nº ES-2014- DVO-170293773.

ONGD de la AECID nº 2834 /26-10-2016

Registro Nacional de Asociaciones España 593403

“ONG DEL AÑO 2015” Sociedad Española del Dolor

Entidad de Utilidad Pública 31-08-2016



MEMORIA DE PALIATIVOS SIN FRONTERAS CHILE 2016

PSF Chile con el apoyo de la Unidad de Dolor y de Cuidados Paliativos del Hospital del Salvador de Santiago de Chile, ha realizado estas actividades:

-XI Jornada anual de capacitación para equipos multiprofesionales de Atención Primaria en el manejo de los síntomas molestos y dolor de pacientes con cáncer avanzado . Noviembre.80 asistentes

-Pasantía de 6 médicos de Oncohematología en este servicio

-Pasantía de un mes de 2 enfermeras de otros dos hospitales

-Pasantía de 3 médicos del sur del país

-Pasantía de un mes en el servicio de Medicina Física y Rehabilitación

-Capacitación de 30 alumnos de paramédicos.

-Internado de 10 meses de 2 alumnos de Psicología

-Capacitación de 20 alumnas de la Escuela de Enfermería de Chile.

-Se han entregado libros a los asistentes sobre Medicina Paliativa en Atención Primaria y Manejo del Cáncer en Atención Primaria de Paliativos Sin Fronteras

- PSF Chile ha establecido relaciones de colaboración con el Capítulo Chileno de la International Association of Pain Relief, con la Sociedad Española del Dolor y la Sociedad Chilena de Medicina Física y Rehabilitación. En junio 2016, se reunieron en Pamplona los Drs. Rodrigo Fernández y Paola Ritter y Wilson Astudillo de PSF España para

HOSPITAL DEL SALVADOR evaluar programas y convenios.

Miembros de Coordinación de PSF CHILE: Dras. Paola Ritter y Ximena Grove, Psicólogas Ana María Abarzua y Rosa Torres. Enfermera: María Eugenia Orellana.

Dr. Rodrigo Fernández Rebolledo. Representante de PSF en Chile